

Verwaltungsgemeinschaft  
Hinterschmiding - Philippsreut

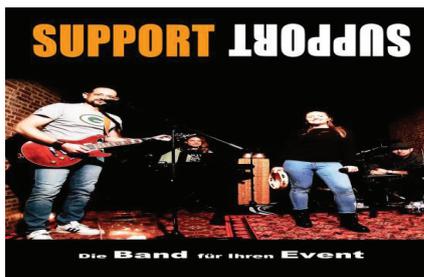
# Mitteilungsblatt

**Freiwillige Feuerwehr  
Hinterschmiding e. V.**



## **Dorffest Hinterschmiding Festprogramm** **04. bis 06. August 2023**

**Freitag, den 04. August 2023:**



- 18:30 Uhr Aufmarsch der örtlichen Vereine
- 19:00 Uhr Anschließern des Dorffestes durch die Sonndorfer Böllerschützen
- 19:15 Uhr Festzug zur Schmidinger Mitte
- 20:00 Uhr Gemütlicher Abend mit der Musikkapelle Hinterschmiding
- 23:00 Uhr Zeldischo mit der Top Band „Support“

**Samstag, den 05. August 2023:**

- 14:00 Uhr Seniorennachmittag mit musikalischer Umrahmung durch „junge Musiker“ und „Schmidinger Jazz Mädels“
- 14:00 Uhr Cafeteria des Frauenvereins im Festzelt
- 20:30 Uhr Party Pur mit „Keep Cool“, der Top Coverband Österreichs



**Sonntag, den 06. August 2023:**

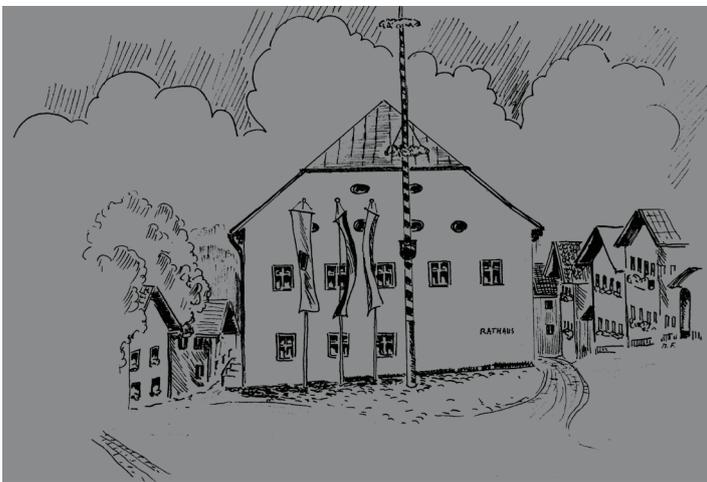


- 08:00 Uhr Weißwurstfrühstück im Festzelt
- 09:00 Uhr Aufstellung zum Kirchengzug
- 09:30 Uhr Festgottesdienst & Festzug mit der Musikkapelle
- 11:30 Uhr Mittagstisch mit Unterhaltung durch die Musikkapelle Hinterschmiding

- 15:00 Uhr Sonntagsparty und Festausklang mit „Fritz & Friends“
- Highlight: Ab 15.00 Uhr Barbetrieb durch die Schmidinger Wehr



*An allen Tagen ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt!  
Wir hoffen auf zahlreiches Kommen der gesamten Dorfbewölkerung und bitten alle Mitglieder um tatkräftige Unterstützung!*



# Lokales

## Hinterschmiding

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

in wenigen Tagen ist es wieder so weit. Vom 04. bis 06. August findet das traditionelle und beliebte Dorffest auf der Schmidinger Mitte statt. Ich darf Sie dazu im Namen des Veranstalters und auch ganz persönlich als Schirmherr sehr herzlich einladen.

Danken möchte ich insbesondere allen beteiligten Vereinen, den Verantwortlichen und den vielen fleißigen Helfern für ihren großartigen Einsatz, damit dieses Fest überhaupt durchgeführt werden kann. Sie alle haben sich Mühe gegeben, um Ihnen, liebe Dorffestbesucher, ein paar schöne, gesellige und unterhaltsame Stunden zu bereiten.

Ein besonderer Dank gilt an dieser Stelle auch allen Anwohnern des Festplatzes für ihr Verständnis und ihre Unterstützung während der Vorbereitungen und der Durchführung des Dorffestes. Sie tragen ebenfalls mit dazu bei, dass diese lange Tradition alljährlich fortgeführt werden kann.

In der Hoffnung auf schönes Wetter und gutes Gelingen des Dorffestes wünsche ich im Namen der Freiwilligen Feuerwehr als Veranstalter, der gesamten Bevölkerung und den Besuchern aus nah und fern viel Spaß, Freude und einen angenehmen Aufenthalt beim Schmidinger Dorffest sowie allen beteiligten Vereinen einen gewinnbringenden Erfolg.

Ich freue mich auf die Festlichkeit, welche am Freitag um 18.30 Uhr mit einem Standkonzert unserer Musikkapelle am Dorfplatz beginnen wird.

**Über die Themen der letzten Gemeinderatsitzung vom 17. Juli darf ich Sie wie folgt informieren:**

### **Haushalt 2023**

Nachdem in der Juni-Sitzung bereits der Finanzplan für den Zeitraum 2022 – 2026 ausgearbeitet und beschlossen wurde, stellte VG-Kämmerer Daniel Manzenberger nun die Haushaltseckdaten 2023 vor.

Das Haushaltsvolumen umfasst im Kalenderjahr 2023 knapp 7,9 Mio. € und liegt somit nur knapp unter dem letztjährigen Spitzenwert. Wichtigste Indikatoren einer geordneten kommunalen Finanzwirtschaft sind neben einer ausreichenden Zuführung zum Vermögenshaushalt für die notwendigen Investitionsmaßnahmen auch eine möglichst geringe Verschuldung. Der Schuldenstand sinkt erfreulicherweise zum Jahresende 2023 auf 2.393.346 €. Kreditaufnahmen zum Haushaltsausgleich sind in diesem Jahr nicht erforderlich.

Jedoch wird die Verschuldung ab dem kommenden Jahr auf ca. 6 Mio € ansteigen, da zur Zwischenfinanzierung der Generalsanierung der Kläranlage und zur Kindergartenerweiterung sowie für die erforderliche Generalsanierung des Kindergartens ein Kredit aufgenommen werden muss. Mit einer Auszahlung der zugesagten Fördermittel für die Kläranlage und den Wasserleitungsbau kann frühestens ab 2028 gerechnet werden. Beim Gewerbesteueraufkommen machen sich die Auswirkungen der Corona-Pandemie auf die örtlichen Betriebe bemerkbar, so dass der Ansatz etwas niedriger liegt als im Vorjahr. Der Ansatz liegt bei 450.000 €.

Auf der Ausgabenseite gibt es erneut Einsparungen bei der VG-Umlage zu verzeichnen. Gewerbesteuer- und Kreisumlage steigen hingegen. Die Orientierungsdaten des Bayerischen Staatsministeriums des Innern zur Aufstellung der kommunalen Haushaltspläne prognostizieren insbesondere bei der Einkommensteuerbeteiligung für die nächsten Jahre erfreuliche Zuwachsraten. Hier muss aber vorsichtig kalkuliert werden.

Neben der Generalsanierung der Kläranlage wird als zweite große Baumaßnahme der Straßenausbau im Ortsteil Rothbachau durchgeführt, welcher im Haushalt mit 560.000 € zu Buche steht. Dem gegenüber stehen Fördergelder in Höhe von 233.000 €. Für den bevorstehenden Kindergartenbau wurden heuer bereits Planungskosten in Höhe von 70.000 € in der Haushaltsplanung berücksichtigt. Für den mittlerweile abgeschlossenen Umbau des Eingangsbereichs der Turnhalle, Parkplatz und Schulinnenhof (BA II Schmidinger Mitte) sind noch Restzahlungen von 272.000 € eingeplant. Im Gegenzug werden hierbei noch Rest-Fördergelder in Höhe von 307.000 € erwartet.

Aufgrund der anstehenden Großinvestitionen im Bereich Abwasser, Kindergarten und Breitbandausbau muss sich die Gemeinde Hinterschmiding auf die Erfüllung der Pflichtaufgaben beschränken. Freiwillige Leistungen im Investitionsbereich sind somit gegenwärtig und auch in den nächsten Jahren finanziell nicht zu bewältigen. Das bedeutet, dass freiwillige Aufgaben auf ein Mindestmaß zurückzufahren sind. Eine uneingeschränkte Haushaltsdisziplin mit Untersuchung von Einsparpotentialen in sämtlichen Bereichen ist unerlässlich.

## **Kindergarten – Antrag auf Aufnahme eines auswärtigen Kindes in die Regelgruppe**

Im April wurde beschlossen, dass ab September 2023 grundsätzlich keine Gastkinder mehr in den Kindergarten St. Elisabeth aufgenommen werden bis die bauliche Entwicklung abgeschlossen ist. In begründeten Ausnahmefällen kann der Gemeinderat von dieser Regelung Ausnahmen erteilen, von der jetzt das Gremium Gebrauch gemacht hat.

Auf Antrag wurde jetzt eine Ausnahme getroffen, weil ab September 2023 bis dato 100 Kinder im Kindergarten angemeldet sind und sich diese Zahl bis zum April 2024 auf 110 Kinder erhöht, sodass im laufenden Kindergartenjahr noch 2 Plätze vergeben werden können. Mit dem neuen „Gastkind“ sind 111 von 112 Plätzen belegt. Es kann allerdings sein, dass bei einem Zuzug von Familien mit Kindergartenbetreuungsbedarf ab einer Kinderzahl von 112 diese dann auf das Kindergartenjahr 2024/ 2025 oder einen anderen Kindergarten verwiesen werden müssen.

## **Kindergartenauslagerung – Zaun für Spielplatz an der Grundschule**

In seiner Sitzung vom 22.05.2023 hat der Gemeinderat beschlossen, dass eine Gruppe des Kindergartens Hinterschmiding in die Grundschule ausgelagert wird, welche nun auch den öffentlichen Spielplatz an der Grundschule nutzen möchte.

Deshalb haben die Eltern der ausgelagerten Kinder über den Kindergarten bzw. OCV-Vorsitzenden einen Antrag auf eine Einzäunung des Spielplatzes gestellt, sodass die Kindergartenkinder nicht auf die vorbeiführende Straße laufen können. Da der Spielplatz im Rahmen der Städtebauförderung als öffentlicher Spielplatz gefördert wurde und eine 25jährige Bindungsfrist besteht, musste zunächst mit der Regierung von Niederbayern abgeklärt werden, ob und in wie weit eine Einzäunung förderunschädlich möglich ist. Nach diversen Gesprächen und Schriftverkehr kann hier ein sog. Staketenzaun entlang der Straße, beginnend vom Treppenaufgang zur Turnhalle bis zum Pflasterbereich errichtet werden. Eine komplette Einzäunung, wie von den Eltern gewünscht, ist nicht möglich, weil eine Einzäunung den öffentlichen Charakter des Spielplatzes nicht beeinträchtigen darf. Der Zaun kostet 3.326,05 € und wird noch vor der Auslagerung gebaut.

## **Kindergartenerweiterung – Vorstellung verschiedener Planungsentwürfe mit Kostenschätzung durch Architekturbüro ppp**

Wie bereits berichtet wurde und auch hinreichend bekannt ist, müssen wir dringend den Kindergarten erweitern, weil wir erfreulicherweise ab dem neuen Kindergartenjahr in der Krippe mind. 20 Kinder mehr haben werden. Diese Aufgabe bzw. Erweiterung ist eine zwingende Pflichtaufgabe, da ein Rechtsanspruch auf einen Krippenplatz ab dem 1. Lebensjahr besteht und deshalb dringender Handlungsbedarf angesagt ist.

Die Herren Christian Lankl und Werner Pauli vom Architekturbüro „PPP Planungsgruppe“ stellten die von ihrer Kollegin Laura List ausgearbeiteten Planentwürfe für die notwendige Erweiterung des Kindergartens „St. Elisabeth“ vor. Herr Lankl präsentierte hier insgesamt fünf Varianten. Die Varianten 1 – 4 sind aber aus Sicht des Planungsbüros aus den folgenden Gründen nicht zielführend:

### **Variante 1:**

Diese Variante wäre ein Anbau an der westlichen Seite beim jetzigen Krippenbereich und greift in den Bestand ein, welcher im Jahr 2012 mit Fördermitteln errichtet wurde. Das bedeutet, dass erhaltene Fördergelder wegen der 25jährigen Bindefrist anteilig zurückgezahlt werden müssten. Flächen für das Personal können ebenfalls nicht verwirklicht werden.

### **Variante 2:**

Diese Variante wäre ebenfalls ein Anbau an der westlichen Seite beim jetzigen Krippenbereich, der jedoch nicht zielführend sei, da hier keine zusätzlichen Flächen für das Kindergartenpersonal integriert sind.

### **Variante 3:**

Bei dieser Variante gäbe es einen Krippenanbau an der östlichen Seite. Dies scheidet aufgrund der räumlichen Trennung der beiden Kinderkrippen aus. Auch hier sind keine zusätzlichen Räume für die Verwaltung und Personal integriert.

### **Variante 4:**

Bei dieser Variante entstände ein eigenständiger Bau im südwestlichen Gartenbereich. Vorweg konnte schon festgestellt werden, dass dieser Anbau nicht wirtschaftlich ist. Aufgrund der Hanglage wäre ein 2-geschoßiger Bau erforderlich, wobei die Kellerräume (>140 m<sup>2</sup>) hier nicht förderfähig wären. Zudem sind hier die Erschließungswege sehr lang und auch ein zusätzlicher Winterdienst müsste hier einkalkuliert werden. Diese Variante hat der OCV-Vorsitzende dem Planungsbüro vorgeschlagen. Dieser Vorschlag wurde durch den Vorsitzenden Franz Wagner bei der Sitzung auch nochmals erläutert.

### **Variante 5:**

Diese Variante wird sowohl vom Bürgermeister, als auch vom Kindergartenpersonal favorisiert, weil sie alle wichtigen und entscheidenden Komponenten eines Kindergartens enthält. Die Kindergartenleitung, Frau Eiler hat sich in der Sitzung eindeutig und nur für diesen Bau ausgesprochen. Ebenso hat sich die Vorstandschaft des Orts Caritasverbandes (Träger des Kindergartens) für diesen Vorschlag ausgesprochen, weil dieser Plan zukunftsorientiert sei. Die beiden Krippenräume lägen hier direkt nebeneinander und die räumliche Trennung von Kindergarten und Kinderkrippe bliebe gewährleistet. Im Bereich der aktuellen Kinderkrippe soll künftig die Verwaltung und ein Besprechungsraum-/ Schulungsraum installiert werden. Des Weiteren sei hier ein behindertengerechtes WC und ein Raum für die Raumpflege

vorgesehen. Für diese Variante wurde bereits eine ausgearbeitete Kostenschätzung durch das Planungsbüro durchgeführt. Diese liegt bei 1.132.076,83 €. Ca. 650.000 € Fördermittel (6.639 €/m<sup>2</sup>) können für den Erweiterungsbau abgerufen werden. Die Umbaukosten im Bestand müssen nach Rücksprache mit der Regierung begründet werden. Diese Kosten dafür sind gesondert von den Kosten der Erweiterung, nach Massen und Einheitspreisen gegliedert, darzustellen und können ebenfalls gefördert werden. Diese Förderhöhe steht noch nicht fest.

GRM Stefan Moritz äußert einen Vorschlag für die Ausarbeitung einer weiteren Variante. Hierbei sollte die gegenwärtige Bärengruppe in einen Krippenbereich umgewandelt werden. Im hinteren Teil sollte dann eine Räumlichkeit für eine Regelgruppe angebaut werden. Dieser Bereich sollte aber zweistöckig realisiert und im oberen Stockwerk für Personalräume genutzt werden.

GRM Stefan Moritz kritisiert weiter, dass die Option Waldkindergarten bei den Planungen gegenwärtig überhaupt nicht berücksichtigt wurde. Die Leiterin des Kindergartens, Frau Bettina Eiler, erklärt, dass bei der Umfrage bzgl. des Waldkindergartens 15 positive Rückmeldungen eingegangen seien und grundsätzlich Interesse bestehe. Ohne ein vorliegendes Konzept könne man aber die tatsächliche Nachfrage nur schwer beurteilen. Bgm. Raab erwiderte, dass aufgrund der aktuellen Anmeldungen ein Anbau einer weiteren und zweiten Krippe erforderlich sei und diese soll/ muss auch im Kindergarten verbleiben. Ein Waldkindergarten komme nur für eine Regelgruppe in Frage und hier sei derzeit kein Handlungsbedarf.

GRM Heidi Gibis stellte nach der 90minütigen und ausführlichen Beratung den Antrag auf sofortige Abstimmung über die Variante 5, weil diese wie schon erwähnt auch vom Kindergartenpersonal als die optimalste Variante, die gut durchdacht und zukunftsorientiert sei und auch befürwortet werde. Auch der örtliche Ortscharitasverband als Träger des Kindergartens hat sich damit im Vorfeld beschäftigt und sich für diesen Bau ausgesprochen. Bgm. Raab wertete diesen Antrag als Geschäftsordnungsantrag und lies darüber wie beantragt abstimmen. Mit 7 Ja-Stimmen und 5 Gegenstimmen wurde dieser sehr wichtige Anbau für unsere Kinder, der eine Pflichtaufgabe für die Gemeinde darstellt, befürwortet.

Bis 30.09.2023 wird nun der Plan verfeinert und es werden gegenwärtig zwei Förderanträge (Erweiterung und Umbau) ausgearbeitet und zusammen mit einer fertigen Planung mit der Regierung von Niederbayern besprochen und sodann eingereicht. Baubeginn wird im Frühjahr 2024 sein.

Hier die Planung als Grundriss, die auch gerne in der Gemeinde eingesehen werden kann:



### **Kläranlage Vorderschmiding – Prüfstatik für Betriebsgebäude, BIOCOS-Becken und Schlammsilo**

Für die neue Kläranlage sind statische Berechnungen durchgeführt worden. Nun müssen diese von einem Prüfsachverständigen für Standsicherheit im Prüfamts der Zweigstelle Bayreuth (LGA) geprüft werden. Diese Leistung, die für das Betriebsgebäude, Biocosbecken und den Schlamm Speicher erbracht wird kostet 16.651,28 € und wurde einstimmig beschlossen.

### **Flutlichtanlage Skilift Herzogsreut – Antrag/Vorschlag SC Herzogsreut**

Auf Antrag wurde beschlossen, die alte und leistungsschwache Flutlichtanlage am Mühlberglift mit einer leistungsstarken LED-Flutlichtanlage zu ersetzen. Die Anlage kostet ca. 28.000 €, die den Skilift auf die Ostseite hin ausleuchtet. Nach Abzug der Förderung von ca. 75 % verbleiben 7.000 € Eigenmittel. 700 € trägt der SC Herzogsreut und 6.300 € die Gemeinde. Diese Anschaffung ist zwar wirtschaftlich völlig uninteressant, wohlgermerkt aber für die Sicherheit beim Skiliftbetrieb von Bedeutung.

### **Fremdenverkehrsbeitragsatzung – Änderung/Anpassung an die neue Rechtslage**

Im Rahmen der örtlichen Rechnungsprüfung wurde festgestellt, dass die aktuell gültige Fremdenverkehrsbeitragsatzung der Gemeinde Hinterschmiding nicht der gültigen Mustersatzung entspricht. Deshalb ist eine Anpassung der

Satzung notwendig geworden. Sie wurde nun einstimmig angepasst. Zugleich wurde der Beitragssatz von 4% auf 5 % und die Übernachtungspauschale von 0,40 € auf 0,50 € angehoben. Der Beitragssatz wurde letztmalig 1994 und die Pauschale 2005 angeglichen.

Abschließend wünsche ich allen Bürgern für den Monat August eine erholsame Urlaubszeit und den Kindern schöne Ferien.

Mit freundlichen Grüßen



1. Bürgermeister



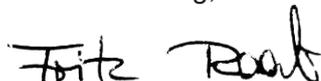
### **Amtliche Bekanntmachung der Gemeinde Hinterschmiding**

Der Gemeinderat Hinterschmiding beschloss in seiner Sitzung am 17.07.2023 aufgrund des Art.6 Kommunalabgabengesetzes (KAG) die

#### **Satzung für die Erhebung des Fremdenverkehrsbeitrags**

Die Satzung tritt am 01.01.2024 in Kraft und liegt im Rathaus, Zimmer 108 während der allgemeinen Geschäftsstunden zur Einsicht auf. Mit Ablauf des 31.12.2023 tritt die Satzung vom 18.11.1993, in Kraft getreten am 01.01.1994, außer Kraft.

Hinterschmiding, den 27.07.2023



Fritz Raab  
1. Bürgermeister

## **Öffnungszeiten**

14.08.2023                      Brückentag: Einwohnermeldeamt und Tourist-Info geschlossen  
14.08.2023 - 18.08.2023      Bauhof geschlossen

## **Beginn Kläranlagenbau - Verbesserungsbeitrag - Erinnereung an die nächste Rate**

Aufgrund mehrerer Anfragen kann mitgeteilt werden, dass am 21. August mit dem Bau an der Kläranlage begonnen wird. Noch heuer wird das Betriebsgebäude und das Schlammsilo errichtet.

Zu Ihrer weiteren Info:

Im November 2022 wurden an alle Grundstückseigentümer der Gemeinde Hinterschmiding Bescheide über den Verbesserungsbeitrag für die Entwässerungsanlage verschickt.

Der in diesem Bescheid genannte Gesamtbetrag ist in Raten zur Zahlung fällig.

**Die nächste Teilzahlung hierfür ist zum 30.09.2023 zu entrichten.**

Ein erneuter Bescheid ergeht nicht.

Wir bitten alle Betroffenen die Zahlung fristgerecht unter Angabe der Flurstücksnummer vorzunehmen.

Für Fragen steht Ihnen Herr Denk unter Tel.: 08551/35287-16 oder per E-Mail unter [beitrag@hinterschmiding.de](mailto:beitrag@hinterschmiding.de) zur Verfügung.

# Wahlhelfer gesucht

Am Sonntag, den 8. Oktober finden die Wahlen zum bayerischen Landtag, sowie zum Bezirkstag statt.

Für die Durchführung der Wahl in den Wahllokalen vor Ort in Hinterschmiding und Herzogsreut werden wieder ehrenamtliche Wahlhelfer benötigt.

Interessierte können sich telefonisch bei der zuständigen Wahlleiterin, Frau Mayerhofer unter der Nummer 08551/35287-11 melden.

## Vereinsmitteilungen

### **Freiwillige Feuerwehr Hinterschmiding e. V.**

#### Übungen für die aktive Mannschaft

12.08.2023 19.00 Uhr Gemeinschaftsübung mit Freyung & Winkelbrunn in Winkelbrunn

#### Vereinstermine

04.08.2023 - 06.08.2023 Dorffest Hinterschmiding in der Schmidinger Mitte

04.08.2023 18.30 Uhr Aufmarsch, Aufstellung bei Gasthaus Krückl

06.08.2023 09.00 Uhr Kirchenzug, Treffpunkt am Festzelt in der Schmidinger Mitte

Das komplette Festprogramm ist auf der Titelseite abgedruckt.

Die FF Hinterschmiding als diesjähriger Ausrichter des Dorffestes freut sich auf alle Besucher während des Dorffestes und sagt schon vorab Danke an alle Aktiven und Passiven sowie all die, die uns bei der Vorbereitung und Durchführung so tatkräftig unterstützt haben!

07.08.2023 08.00 Uhr Zeltabbau Dorffest

*Vorankündigung:*

09.09.2023

Vereinsausflug nach Krumlov (Krumau/Tschechien)

Hierzu können sich jetzt bereits alle aktiven als auch passiven Mitglieder unserer Wehr bei den Vorständen melden.

Das genaue Programm über den Tagesablauf folgt mit dem Gemeindeblatt im September.

### **Schmidinger Frauenverein**

04.08.2023 Dorffest Hinterschmiding: Aufmarsch in Tracht

05.08.2023 Dorffest Hinterschmiding: Nachmittags: Cafeteria im Festzelt

06.08.2023 Dorffest Hinterschmiding: Festzug mit Tracht und Fahne,

13.08.2023 14.00 Uhr Kräuterbuschen und Blumenkränzchen binden im Sepp-Stadler-Haus

### **Waldverein Leopoldsreut**

13.08.2023 10.00 Uhr Parkplatz Wistlberg in Finsterau

Radtour mit dem E-Bike nach CZ

Tourverlauf: Bucina - Modrava - Rachelbach - Antygl - Wydratal - Kvilda - Bucina

Dauer: ca. 4,5 Std., Fahrstrecke: 54 km

Mittagessen in Antygl oder Modrava. Evtl. Kaffeetrinken und Ausklang in Bucina

Anmeldung bis 05.08.2023 erforderlich!

Führung: Karl und Irmgard Brandl (Tel.: 08551 / 7384)

*Vorankündigung:*

03.09.2023 09.00 Uhr Wanderung auf dem Leopoldsreuter Kirchensteig mit Gedenkgottesdienst

Führung: G. Moritz (Tel. 08550/773)

11.00 Uhr Gedenkgottesdienst für verstorbene Mitglieder in Leopoldsreut, gestaltet vom Männerchor Herzogsreut

### **Altenclub**

16.08.2023 14.00 Uhr Treffen mit Grillfeier und musikalischer Unterhaltung im Gemeindesaal

### **Siedlergemeinschaft Hinterschmiding-Herzogsreut**

20.08.2023 Die Siedlergemeinschaft Hinterschmiding-Herzogsreut macht heuer am Sonntag den 20 August einen Vereinsausflug zum Chiemsee.

Preis: Erwachsene Mitglieder 15 € / Kinder ab 7 Jahre 7 € / Kinder unter 6 Jahren frei! Nichtmitglieder zahlen 25 € (nur wenn noch Plätze frei sind)

Die Fahrt geht nach Prien am Chiemsee, von dort steht zur freien Verfügung

Schiffahrt zum Herrenchiemsee oder zur Fraueninsel

Anmeldeschluss ist der 13.August unter der Tel: 0175 / 7570484 oder 08551 / 1641

Gebühr ist bei Anmeldung zu entrichten.

04.08.2023 18.30 Uhr **Schmidinger Bayernfreunde**  
 Treffpunkt Gasthaus Krückl, Dorffest Aufzug  
 06.08.2023 09.00 Uhr Treffpunkt Festzelt, Dorffest Kirchen- und Festzug, anschließend Frührschoppen  
 27.08.2023 11.45 Uhr Treffpunkt bei EDEKA List in Hinterschmiding  
 12.00 Uhr Abfahrt  
 Fahrt zum Bundesliga-Spiel gegen den FC Augsburg  
 Anmeldung bei Alfons Krückl (0151/15980374 oder alfons.krueckl@t-online.de)  
 Auch Nichtmitglieder sind herzlich eingeladen!

**Musikkapelle Hinterschmiding**

Vorankündigung:  
 10.09.2023 11.00 Uhr Tag der offenen Tür mit Mittagstisch und Cafeteria  
 Programm folgt!

## Gemeindebücherei in der „Schule am Haidel“ Hinterschmiding

Die Gemeindebücherei ist  
vom 14. August bis 1. September 2023  
 geschlossen!

### Stellenmarkt

Firma / Person	Beruf (m/w/d)	Kontakt
Landhotel Sportalm	Wir suchen zur Unterstützung unseres Teams in VZ, TZ oder MJ: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Thekenkraft (17.00 Uhr bis 21.00 Uhr, 2-3 mal pro Woche)</li> <li>• Tellertaxi (zur Unterstützung des Service, meist abends)</li> <li>• Küchenhilfe, gern auch mit Kochkenntnissen!</li> </ul>	Landhotel Sportalm, Beate Hubig Bischof-Firmian-Str. 21, 94158 Philippsreut Tel. 08557 / 200 E-Mail: info@hotel-sportalm.de
Restaurant-Hotel Bärenhof Familie Althaus	Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine zuverlässige Reinigungskraft für unser kleines Hotel. Minijob oder Teilzeitbasis. Bewerbung unter:	Hotel Bärenhof, Familie Althaus Lindenstraße 9, 94158 Philippsreut Tel. 08557 / 91 100 E-Mail: info@baerenhof-althaus.de
Zweckverband Wintersportzentrum	Fahrer für Shuttleservice in der Wintersaison (Vollzeit/Teilzeit/Geringfügige Beschäftigung) Voraussetzung: Besitz eines Personenbeförderungsscheins	Kontakt: stellv. Geschäftsführer Denk Marco – 0175/4708806

### Immobilienbörse

Gemeinde	Objekt	Kontakt
Philippsreut	Wohnhaus mit Stadlanbau in Philippsreut, Bj. 1833, Massiv/Holzbauweise, ca. 150 m² Wfl., 618 m² Grd., Kaufpreis 129.000,00 € zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. 19 % MWSt.	Raiffeisen Immobilien GmbH Am Goldenen Steig 08581 / 9604-22
Hinterschmiding	Haus in Herzogsreut zu vermieten. 130 m², Teil renoviert, 2 Bäder, Garten, 2 Garagen, Pelletheizung. Energieausweis in Bearbeitung. Bezug nach Vereinbarung. 850 € excl. NK	0151 / 70162838
Hinterschmiding	Gesucht wird ein Bauplatz für ein Einfamilienhaus in Hinterschmiding.	Bgm. Raab: 08551/35287-25



Die Gemeinde Philippsreut sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

## **Mitarbeiter/in für das Tourismusbüro (m/w/d)**

mit 20 Std. in Teilzeit und unbefristet.

Wir erwarten eine(n) engagierte(n) Mitarbeiter(in) mit Bürger- und Dienstleistungsorientierung.

### **Das Aufgabengebiet umfasst im Wesentlichen:**

- Selbständige Erledigung aller anfallenden Aufgaben in der Tourist-Information
- Abrechnung der Kurbeiträge
- Korrespondenz mit Vermietern, Urlaubsgästen und Dienstleistern
- Präsentation und Außendarstellung der Gemeinde Philippsreut auf Messen und Veranstaltungen
- Pressearbeit, Homepagepflege und Social-Media-Marketing

Voraussetzung ist eine abgeschlossene Ausbildung zur/zum Verwaltungsfachangestellten (VFA-K/BL I) in der allgemeinen inneren Verwaltung, eine Ausbildung zur Tourismusfachkraft, eine Ausbildung im kaufmännischen Bereich oder im Hotel- bzw. im Gastronomiegewerbe. Erwartet werden gute EDV-Kenntnisse, ein selbständiger Arbeitsstil, Teamfähigkeit, Freundlichkeit sowie Belastbarkeit und Engagement. Gute Fremdsprachenkenntnisse (Englisch, Tschechisch) sind von Vorteil.

### **Wir bieten:**

- ✓ Eine interessante, vielseitige und verantwortungsvolle Tätigkeit
- ✓ Einen zukunftssicheren Arbeitsplatz
- ✓ Leistungsgerechte Bezahlung nach dem Tarifvertrag öffentlicher Dienst mit Sozialleistungen und Zusatzversorgung
- ✓ Leistungsgerechte Eingruppierung gemäß TVöD unter Berücksichtigung der persönlichen Voraussetzungen.

Ihre Bewerbungsunterlagen mit Angabe zum frühestmöglichen Eintrittsbeginn (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse etc.) senden Sie bitte bis spätestens **14.08.2023** an die Gemeinde Philippsreut, Hauptstraße 36, 94158 Philippsreut oder online an [knaus@philippsreut.de](mailto:knaus@philippsreut.de). Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an Herrn Geschäftsleiter Marco Denk ([denk@hinterschmiding.de](mailto:denk@hinterschmiding.de) oder Tel: 08551/35287-16)

# Deutsche Rentenversicherung - Sprechstage -

Die Sprechstage der Deutschen Rentenversicherung finden 2023 wieder monatlich durch Mitarbeiter der DRV statt.

Ort: Rathaus Waldkirchen, Zimmer 112, Rathausplatz 1, 94065 Waldkirchen

Termine: 02.08.2023 06.09.2023 04.10.2023 15.11.2023 06.12.2023

jeweils von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr

Wichtig: Eine vorherige Terminvereinbarung ist zwingend notwendig!

Beratungstermine bitte vereinbaren unter:

\* Tel.: 0800 / 100048015 (kostenlos) Mo - Do 7.30 - 16.00 Uhr, Fr 7.30 - 12.00 Uhr

Am Servicetelefon kann der Anrufer auswählen, ob er:

~ Unterlagen benötigt (Auswahl 2),

~ Allgemeine Fragen zum Rentenrecht oder zum Bearbeitungsstand hat (Auswahl 5) oder

~ eine individuelle Rentenberatung bzw. einen Beratungstermin benötigt (Auswahl 8).

Beratungstermine werden hier sowohl für die Beratungsstellen der Deutschen Rentenversicherung Bayern Süd als auch für die Rentensprechstage vergeben.

\* E-Mail: [beratung-regensburg@drv-bayernsued.de](mailto:beratung-regensburg@drv-bayernsued.de)

## Übermittlungssperre

Die Meldebehörde ist gemäß § 50 Abs. 5 Bundesmeldegesetz berechtigt, bestimmte Auskünfte an Dritte zu erteilen. Die Betroffenen können jedoch der Übermittlung ihrer Daten durch das Einwohnermeldeamt bei folgenden Auskünften widersprechen (Übermittlungssperre):

1. an das Bundesamt für Personalmanagement der Bundeswehr zum Zweck der Übersendung von Informationsmaterial.
2. an öffentliche-rechtliche Religionsgemeinschaften
3. an Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit Wahlen und Abstimmungen
4. an Mandatsträger, Presse oder Rundfunk aus Anlass von Altersjubilaren (ab dem 70. Geburtstag) oder Ehejubilaren (ab dem 50. Jubiläum)
5. an Adressbuchverlage

Für die Eintragung einer oder mehrerer Übermittlungssperren genügt ein einfacher Antrag, der nicht begründet werden muss.

Eine Übermittlungssperre gilt nur für die Gemeinde, in der diese beantragt wurde. Wenn Sie mehrere Wohnungen haben und eine Datenübermittlung für alle Wohnungen ausschließen wollen, müssen Sie bei allen Gemeinden, in denen Sie einen Wohnsitz haben, der Datenübermittlung widersprechen.

Übermittlungssperren gelten ohne Befristung.

## Lichtblick in der Trauer- ein Treffpunkt

Zeit: Jeden ersten Dienstag im Monat von 15:00 Uhr bis 16:30 Uhr  
Ort: **Buchcafe Lang**, Stadtplatz 4 in Freyung. Ohne Anmeldung.

## Trauergruppe für Erwachsene „... und die Liebe bleibt“

7 Treffen jeweils **samstags** von 14.30 bis 16.30 Uhr  
Termine: 14.10. / 28.10. / 04.11. / 18.11. / 02.12. / 16.12.2023 // 20.01.2024

## Trauergruppe für Erwachsene „... gib deiner Trauer einen Namen“

7 Treffen jeweils **samstags** von 14.30 bis 16.30 Uhr  
Termine: 21.10. / 11.11. / 25.11. / 09.12. / 30.12.2023 // 13.01. / 27.01.2024

## Gesprächsabende Trauernde um Suizid ... und plötzlich war alles anders...

**Neu: am Stadtplatz 3** (zu erreichen über die Außentreppe im Hof)

Nächster Termin: Mittwoch, 23.08.2023 von 18.00 bis 19.30 Uhr

Weitere Treffen: monatlich mittwochs von 18.00 bis 19.30 Uhr  
20.09. / 25.10. / 22.11. / 27.12.2023

**Kinder- und Jugendtrauer:** Es ist okay zu weinen und es ist in Ordnung, fröhlich zu sein.  
Einzel- und Gruppenangebote erfragen Sie bitte unter Tel. 08551/9176183.

## DU FEHLST UNS SO Gesprächsabende für verwaiste Eltern

jeden **zweiten Monat am ersten Mittwoch** im Monat von 18.00 bis 19.30 Uhr  
Termine: 04.10. / 06.12.2023

## Begleitete Selbsthilfegruppe „Sternenkinder“

für Eltern, deren Kinder kurz vor oder nach der Geburt verstorben sind.

**Gesprächsabende** jeden **zweiten Monat** am 1. Mittwoch im Monat von 18.00 bis 19.30 Uhr

## Trauerwandern

in der Trauer bewegt sein - Lassen Sie uns gemeinsam ein paar Schritte gehen...

Die Wanderungen sind geplant von 2 Std. bis ca. 4 Std. und werden von ehrenamtlichen Trauerbegleiter\*innen begleitet. Wir bitten auf wetterentsprechende Kleidung und Schuhe zu achten.

Termine: Sonntag 22.10. / 12.11.2023

## Anmeldung unter:

Hospizverein im Landkreis Freyung-Grafenau e.V.

Tel. 08551/9176183, Handy: 0171/4836819 oder E-Mail [hospizverein-frg@web.de](mailto:hospizverein-frg@web.de)

Alle **Gruppenangebote** finden im **Gruppenraum** des Hospizvereins am **Stadtplatz 1 in Freyung** statt. Näheres erfragen Sie bitte beim Hospizverein. Unsere Angebote sind konfessionell unabhängig und kostenfrei.

## Einladung Exkursion 2023 Bregenzerwald Do. 19. – Fr. 20. Oktober 2023 ANDELSBUCH, HITTISAU, LANGENEGG, KRUMBACH

Das Konversionsmanagement der Stadt Freyung und Umgebung bietet im Oktober eine Exkursion in den Bregenzerwald an. Lernen Sie bei Dorfrundgängen, geführt von den örtlichen Bürgermeistern, Best Practice Beispiele zu den Themen „Nachverdichtung und Flächensparen“, „Zentrumsnahes Wohnen“, „Wohnen im Alter“, „Dorfentwicklung“ sowie sehr gelungene Holzbauarchitektur kennen. Mit der Exkursion möchten wir Sie inspirieren, die eine oder andere Idee in die Konversionsregion der Wolfsteiner Waldheimat mitzunehmen.

Alle Bürgerinnen und Bürger aus den Kommunen der Wolfsteiner Waldheimat - Freyung, Grainet, Hinterschmiding, Hohenau, Mauth, Philippsreut und Haidmühle - sind dazu eingeladen, an der Exkursion teilzunehmen. Die Busfahrt, Führungen sowie 50 Prozent der Übernachtungskosten werden durch das Konversionsmanagement übernommen. Die verbleibenden 50 Prozent, also circa 50,- € der Übernachtungskosten, müssen durch die Teilnehmer selbst übernommen werden.

Stafffinden soll die Informationsfahrt am 19. und 20. Oktober. Abfahrt am 19.10. um 07:00 Uhr in Freyung. Rückkehr am 20.10. um circa 21:00 Uhr.

Eine Anmeldung wird schriftlich unter [konversionsmanager@freyung.de](mailto:konversionsmanager@freyung.de) oder an Konversionsmanagement Stadt Freyung, Rathausplatz 1, 94078 Freyung bis spätestens 30.08.2022 erbeten. Die Vergabe der Plätze erfolgt nach dem Windhund-Prinzip.

Das detaillierte Programm wird nach der Anmeldung bekanntgegeben.

Für Rückfragen steht Ihnen Markus Krauspe unter der Telefonnummer 08551/588167 oder oben genannter E-Mail gerne zur Verfügung. Die Bürgermeister der Wolfsteiner Waldheimat freuen sich über Ihre Teilnahme.

Mehr Infos: <https://www.hittisau.at>, <https://www.langenegg.at>, <https://www.andelsbuch.at>  
<https://www.krumbach.at>



Langenegg  
Bildnachweis: Gemeinde Langenegg



Andelsbuch, Miteinander Füreinander Sozialhaus  
Bildnachweis: Siegfried Marxgut



Hittisau, Kultur- und Feuerwehrhaus  
Bildnachweis: Gemeinde Hittisau  
Tourismus



Krumbach, BUSSTOP Krumbach Moos  
Bildnachweis: (c) Felix Friedmann - Bregenzerwald

# Anzeigen

Der Herausgeber ist nicht verantwortlich für den Inhalt und die Richtigkeit der Anzeigen!

Einsendung unter: [vgblatt@hinterschmiding.de](mailto:vgblatt@hinterschmiding.de) oder [www.hinterschmiding.de/mb](http://www.hinterschmiding.de/mb)  
Einsendeschluss für die nächste Ausgabe ist jeweils der 20. des laufenden Monats!

Brennholz, Holzbriketts zu verkaufen, Preisnachlass von 10 % für VG-Bürger

Fa. Holz Metall Czeikowitz - Tel. Nr. 0171/8589504

## ELEKTRO-FAHRZEUGE

### Neue & Geprüfte Gebrauchte

Elektromobile für Senioren   
Mobilitätshilfen • Kabinenroller  
E-Roller • E-Autos 25 + 45 + 80km/h  
E-Miniautos • E-Microcars

Führerscheinfreie Fahrzeuge



as

mobile

Griesbacher Str. 4, 94496 Ortenburg  
Tel: 08542-4659920 [www.as-mobile.de](http://www.as-mobile.de)

„ois mobil“



**WIR KOMMEN AUCH ZU IHNEN! Gratis Probefahrt bei Ihnen zu Hause!**

Mit unserem mobilen Service sind wir bayernweit für Sie unterwegs - natürlich völlig unverbindlich & kostenfrei. Wir freuen uns auf Sie!



Täglich **FRÜHSTÜCK**

von 08:00 bis 10:30 Uhr

€ 15,- pro Pers. - Voranmeldung erbeten

Jeden *Donnerstag*

ab 18.00 Uhr

**Grill & BBQ**

inklusive Salatbuffet  
pro Person € 19,90



Jeden *Sonntag*

**Schnitzel-Gaudi**

3 verschiedene, immer wechselnde  
Schnitzel zur Auswahl & großes Salatbuffet  
pro Person € 15,90

Natürlich könnt Ihr auch nach der Karte essen!



Jeden Mittwoch ab 18.00 Uhr

**„FREUNDINNENTAG“**

Wir verwöhnen Sie und Ihre Freundin  
(oder Freundinnen) mit leichter Kulinarik –  
und wenn Sie reservieren, gibts gratis  
einen Cocktail...

wöchentl. wechselndes Freundinnen-Menü  
€ 18,- pro Person

94158 Mitterfirmiansreut • Bischof-Firmian-Straße 21  
Tel. 08557/200 • [info@hotel-sportalm.de](mailto:info@hotel-sportalm.de) • [www.hotel-sportalm.de](http://www.hotel-sportalm.de)



**KÖCK** GmbH  
Planungsbüro

## BAUANTRAG/PLAN?

WIR KÜMMERN UNS DARUM



- ✓ Ein- und Zweifamilienhäuser
- ✓ Garagen
- ✓ Dachgaupen
- ✓ Schuppen
- ✓ Gewerbliche Bauten
- ✓ Land- und forstwirtschaftliche Bauten
- ✓ Nutzungsänderungen
- ✓ Um- und Anbauten
- ✓ Digitalisierung von Bestandsplänen
- ✓ Aufmessen von Bestandsgebäuden

lukas@zimmeri-koeck.de, Mobil 0171/805 19 66

[www.zimmeri-koeck.de](http://www.zimmeri-koeck.de)



Rosenium

## Tagespflege in Freyung

NEU

### Wir erweitern unsere Dienstleistungen.

Die Tagespflege in Freyung bietet Senioren tagsüber professionelle Betreuung, Gesellschaft und Aktivitäten in sicherer Atmosphäre. Sie ist eine ideale Lösung für Pflegebedürftige und Angehörige, die Unterstützung suchen und gleichzeitig Beruf oder persönliche Erholung mit der Pflege ihrer Liebsten vereinbaren möchten.

**Eröffnung: 04.09.2023**

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 08:00 Uhr bis 16:00 Uhr



## Wir laden ein. Tag der offenen Tür:

**06. August 2023**

**11:00 bis 16:00 Uhr**

Kontaktieren Sie  
uns gerne jederzeit.

**Rosenium Tagespflege Freyung**

Waldvereinsweg 13 • 94078 Freyung  
Tel.: 08551 91618250 • Fax: 08551 91618259

Tagespflege-Freyung@rosenium.de  
[www.rosenium.de](http://www.rosenium.de)

Kohlstatt an der B12  
Tel.: 08551 4621  
Hinterschmiding  
Tel.: 08551 9179876



EU-Betriebsnummer:  
DE-EG-BY-20381  
Ökonummer:  
003 - 09969 - BY

**WOCHE vom 31.Juli - 4. August 2023**

Mo: Chili con carne mit Semmel  
Di: Cordon bleu <sup>1,2,3</sup>vom Schwein  
mit Kartoffelsalat  
Mi: Gyros Reis und Zaziki  
Do: Holzfällersteak mit Bratkartoffeln  
und Speckbohnen<sup>(1,2,3)</sup>  
Fr: Pan. Seelachsfilet mit Remoulade  
und Kartoffelsalat

**WOCHE vom 14.-18.August 2023**

Mo: Spaghetti mit Hackfleischsoße  
Di: Maria Himmelfahrt  
Mi: Zigeunerschnitzel mit Makkaroni  
Do: gebratene Ripperl, Sauerkraut und  
Semmel  
Fr: Pan. Seelachsfilet mit Remoulade  
und Kartoffelsalat

**WOCHE vom 28. August -1. September 2023**

Mo: Apfelstrudel mit Vanillesoße  
Di: Schnitzel Wiener Art vom Schwein  
mit Kartoffelsalat  
Mi: gefüllte Paprikaschoten mit Reis  
Do: Jägerbraten mit Kaspessknödel  
Fr: Pan. Seelachsfilet mit Remoulade  
und Kartoffelsalat

1)Nitripökelsalz 2)Stabilisator 3)Geschmacksverstärker

**WOCHE vom 7.-11.August 2023**

Mo: Kaiserschmarrn mit Apfelmus  
Di: Schnitzel Wiener Art vom Schwein  
mit Kartoffelsalat  
Mi: Schaschlikpfanne<sup>(1,2,3)</sup> mit Nudeln  
Do: Kasseler mit Sauerkraut und  
Salzkartoffeln  
Fr: Pan. Seelachsfilet mit Remoulade  
und Kartoffelsalat

**WOCHE vom 21-25. August 2023**

Mo: Lasagne mit gem. Salat  
Di: Schnitzel Wiener Art vom Schwein  
mit Kartoffelsalat  
Mi: Fleischpflanzerl mit Kartoffelbrei  
und Gurkensalat  
Do: Surbraten mit Knödel und Krautsalat  
Fr: Pan. Seelachsfilet mit Remoulade  
und Kartoffelsalat

**Jedes Menü gibt`s für 6,00 €  
im Hauptgeschäft Kohlstatt von 11<sup>00</sup> bis 13<sup>00</sup> Uhr  
beim Edeka *List* von 11<sup>00</sup> bis 12.<sup>30</sup> Uhr  
In Kohlstatt gibt`s außerdem täglich:  
**Currywurst mit Pommes.....7,50€**  
**2 Stück Käsekrainer mit Pommes.....8,00€**  
**Schnitzel Wiener Art mit Pommes.....8,00€**  
Alle Preise zum Mitnehmen  
zzgl. Menüschaale: 0,70 €  
**Jeden Freitag und Samstag von 11<sup>00</sup> -13<sup>00</sup> Uhr**  
**HEND´L UND HAX´N frisch vom Grill in Kohlstatt****

DU WILLST DEINEN

# ALTEN\* LOSWERDEN?

\* bitte beachte, dass sich diese Aussage ausschließlich auf Fahrzeuge bezieht!

DANN KOMM ZU **FAHRZEUGE.DE**  
UND TAUSCH IHN GEGEN BARES!

INTERESSIERT? DANN MACH DIR DOCH  
GLEICH EINEN **TERMIN** AUS!

JAN MOUČKA  
08551 / 5777 - 1014

HENDRIK LIEDTKE  
08551 / 5777 - 1007

